



Aktiv an der Werra

Actief aan de Werra

KANU

www.werratal.de

Ganz andere Perspektiven erfährt, wer die Landschaft per Kanu erkundet. Zwischen Creuzburg und Treffurt bahnt sich die Werra auf ca. 27 km in großen Schleifen zwischen Wald und Wiesen ihren Weg durch die Muschelkalkfelsen. Örtliche Anleger gibt es in Falken, Treffurt und Großburschla.

KANOVAREN

Kanoërs verkennen het landschap vanuit een heel ander perspectief. Tussen Creuzburg en Treffurt baant de Werra zich over 27 km een weg tussen bossen en weilanden en langs de kalkrotsen. Er zijn lokale aanlegplaatsen in Falken, Treffurt en Großburschla.

RADFAHREN

Aufsteigen! Entdecken Sie von Treffurt aus radelnd das romantische Werratal! Weite Flussauen und schmale Durchbrüche, Kalksteinriffe, Wälder, Burgen, Kirchen und Fachwerk erwarten Sie auf knapp 300 km. Alle Stadtteile und die Nachbarstädte sind mit dem Rad erreichbar.

FIETSEN

Stap op je fiets! Ontdek het romantische Werratal per fiets vanuit Treffurt! Brede rivieroeveren en weiden, nauwe doorgangen, kalksteenriffen, bossen, kastelen, kerken en vakwerkhuisen komt u tegen langs de bijna 300 km lange fietsroutes. Alle delen van de stad en naburige steden zijn per fiets bereikbaar.

WANDERN

Wanderfreude zwischen Berg und Tal: Unsere Rundtouren TOP-Normannstein, P6 Heldrastein und P21 Point India führen zu herrlichen Ausblicken, botanischen Kostbarkeiten und in die deutsche Geschichte. Es erwarten Sie Orchideen und Wacholderheide, grüne Flussufer, dichter Mischwald und karge Felswände.

WANDELEN

Wandelpfezier tussen berg en dal: onze wandelingen TOP-Normannstein, P6 Heldrastein en P21 Point India leiden langs prachtige uitzichtpunten, botanische schatten en nemen u mee in de geschiedenis. Orchideeën en jeneverbesheide, groene rivieroeveren, dicht gemengd bos en kale rotswanden wachten op u.



TREFFURT

Die Fachwerkstadt
im Werratal

TOURISTINFORMATION TREFFURT

Puschkinstr. 3, 99830 Treffurt
Tel.: 036923 - 515-42 | www.treffurt.de



Außerhalb der Öffnungszeiten können Sie gern unseren INFO-PUNKT gegenüber des Bürgerhauses besuchen. Dort befinden sich auch eine Toilette und Fahrradboxen (mit eigenem Schloss).

Buiten de openingstijden kunt u graag ons INFO-PUNKT tegenover het burgerhuis bezoeken. Daar bevinden zich ook toiletten en fietsboxen (met eigen slot).

Herausgeber: Stadt Treffurt | Gestaltung: bbsMEDIEN - die Kreativagentur
Fotos: A.-L. Thamm, Tino Sieland, A. Nestler, M. Rosenbusch, M. Baller



in der Arbeitsgemeinschaft
Deutsche Fachwerkstädte e. V.



Naturpark
Eichsfeld-Hainich-Werratal



WELTERBEREGION
WARTBURG
HAINICH

Thüringen
-entdecken.de





Die Stadt Treffurt

De stad Treffurt

Die Stadt liegt idyllisch am Mittellauf der Werra, im unmittelbaren Grenzgebiet zwischen Thüringen und Hessen. Seit dem 12. Jahrhundert wacht hier die Burg Normannstein mit ihren drei Türmen über das Flusstal. Mit engen Gassen und prächtigen Fachwerkbauten hat sich Treffurt einen besonderen Charme erhalten. Der Marktplatz im Schutz des Rathhausturms lädt zur Rast ein. Zahlreiche Rad- und Wanderstrecken sowie die Werra selbst bieten Naturgenuss pur.

De stad aan de Werra is idyllisch gelegen aan de loop van de Werra, direct aan de grens tussen die Duitse deelstaten Thüringen en Hessen. Sinds de twaalfde eeuw waakt hier de burcht Normannstein met zijn drie torens over het rivierdal. Met zijn nauwe steegjes en prachtige vakwerkhuisen heeft de stad Treffurt zijn bijzondere charme behouden. De marktplaats onder de raadhuistoren nodigt uit tot een pauze. Tal van fiets- en wandelroutes alsmede de Werra en zijn oevers, bieden u puur natuurgenot.



Burg Normannstein

Burcht Normannstein

Die romanische Burganlage – zum Schutz der Werrafurten errichtet – gehörte einst den Herren von Treffurt. Heute ist sie ein reizvolles Ausflugsziel und beliebter Trauort. Das Außengelände ist frei zugänglich und Parkfläche vorhanden. Von hier aus hat man einen der schönsten Blicke ins Werratal und hinüber zum Heldrastein. Zu Veranstaltungen sind der Ausstellungsturm und die Burggastronomie geöffnet.

Het romaanse burchtcomplex - gebouwd ter bescherming van de Werra – behoorde ooit toe aan de Heren van Treffurt. Tegenwoordig is het een charmante excursiebestemming en een populaire locatie voor bruiloften. Het terrein is vrij toegankelijk en er is parkeergelegenheid. Vanaf hier heeft u een van de mooiste uitzichten op het Werratal en op de Heldrastein. De toren en het kasteelrestaurant zijn tijdens evenementen geopend.

Die Stadtteile

De buurten

FALKEN ¹

Rund um den alten Dorfanger mit seinen prächtigen Linden reihen sich die gepflegten Fachwerkhäuser. Unbedingt sehenswert ist die reich ausgemalte Martinikirche mit Ursprung im 15. Jahrhundert. Der Bau gehörte einst zu einer Klosteranlage. Im Kirchturm ist heute eine kleine Heimatstube eingerichtet.

Rond het dorpsplein met prachtige lindebomen bevinden zich de schitterend gerestaureerde vakwerkhuisen. Bijzonder bezienswaardig is de rijkelijk versierde Martinikerk uit de vijftiende eeuw. Het gebouw behoorde ooit tot een kloostercomplex. In de kerktoren bevindt zich vandaag een streekmuseum.

GROSSBURSCHLA ²

Das Dorf ist fast vollständig vom Bundesland Hessen umgeben und hatte durch den engen Schutzstreifen der innerdeutschen Grenze besonders unter dem DDR-Regime zu leiden. Das schöne Ensemble von Stiftsgebäude und Bonifatiuskirche sowie viele große Fachwerkhöfe prägen das Dorfbild.

Het dorp wordt vrijwel geheel omgeven door de Duitse deelstaat Hessen en heeft op grond van zijn ligging aan de Duitse interne grens zwaar onder het DDR-regime geleden. Het schitterende samenspel van seminariegebouw en Bonifatiuskerk alsmede de vele grote vakwerkhoeves bepalen het dorpsbeeld.



IFTA ³

Treffurts südlichster Stadtteil mit dem Ortsteil Wolfmannsgehau ist ein landwirtschaftlich geprägtes Fachwerkdorf, bekannt für lebendige Traditionspflege und frohe Feste. Das Ortszentrum bilden der Dorfanger und die wunderbar ausgemalte Trinitatiskirche, umrahmt von Fachwerkhöfen aus dem 18./19. Jahrhundert.

Het meest zuidelijke stadsdeel van Treffurt is een landelijk vakwerkdorp dat bekend staat om zijn levendige tradities en feestjes. Het centrum van het dorp wordt gevormd door het dorpsplein en de prachtig beschilderde Trinitatiskerk, omringd door grote vakwerkhuisen uit de 18e/19e eeuw.

SCHNELLMANNSHAUSEN ⁴

Schnellmannshausen mit seinen Ortsteilen Schrapfendorf, Hattengehau und Volteroda liegt am Fuße des berühmten Heldrasteins. Der „König des Werratal“ ist nur zu Fuß erreichbar. Auf dem Gipfel belohnt der Turm der Einheit mit herrlichem Rundblick und Dokumentation zur Grenzgeschichte für den Aufstieg.

Schnellmannshausen met zijn wijken Schrapfendorf, Hattengehau en Volteroda ligt aan de voet van de beroemde Heldrastein. De „koning van het werratal“ is enkel te voet te bereiken. Op de top van de berg worden de bezoekers, die de Toren van de Eenheid beklimmen, beloond met een spectaculair uitzicht. Tevens is er documentatie over de geschiedenis van het grensgebied.

